

Zeitschrift: Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]
Herausgeber: Schweizerische Zentrale für Handelsförderung
Band: - (1963)
Heft: 4

Artikel: Baumwoll-Feingewebe, Stickereien und Fernsehen
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-792815>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 08.02.2025

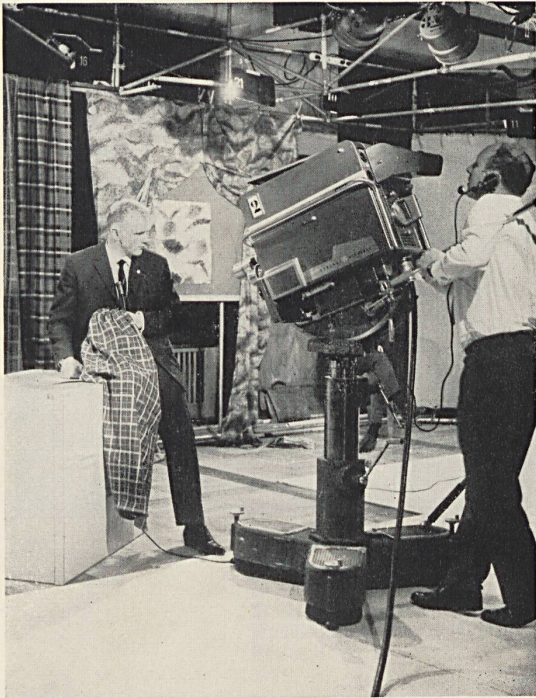
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Baumwoll-Feingewebe, Stickereien und Fernsehen

Mitte Juni veranstaltete die von Dr. Bruno Meyer geleitete Publizitätsstelle der schweizerischen Baumwoll- und Stickereiindustrie in St. Gallen ihre traditionelle Frühjahrsmodenschau, die dieses Jahr im Kursaal in

Bern stattfand. Mit dieser Darbietung wird der Schweizer Presse jedes Jahr Gelegenheit gegeben, die letzten Modeschöpfungen der Schweizer Couturiers und Konfektionäre zu bewundern, die aus Schweizer Feingeweben und Stickereien entstanden sind, vorwiegend in der Gegend von St. Gallen.

Dieses Jahr gab es eine besondere Attraktion bei dieser Veranstaltung, nämlich die Verwendung der «Eidophor»-Fernsehapparatur für die Übertragung einiger Teile



Prise d'un gros plan pour la retransmission par «Eidophore»
Shooting a close-up for the «Eidophore» transmission
Toma de un primer plano para ser retransmitido por el «Eidoforo»
Nahaufnahme für «Eidophor»-Wiedergabe

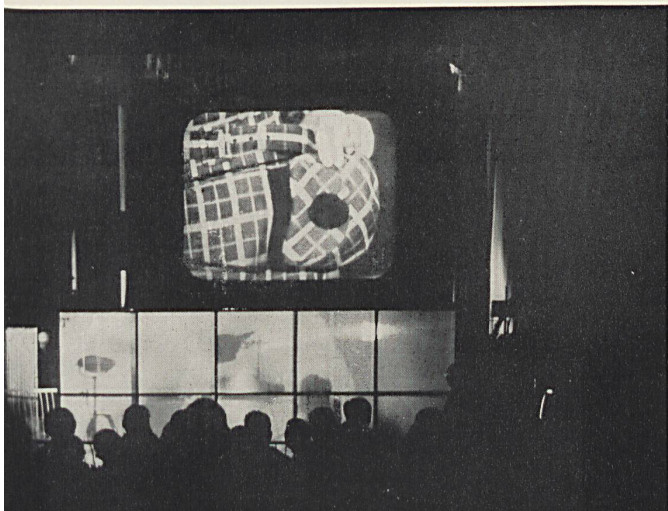
VOLLMOELLER,
FABRIQUE
DE BONNETERIE S. A.,
USTER

Costume trois-pièces pour
fillette
Three-piece outfit for little
girl
Conjunto de tres piezas
para niña
Dreiteiliges Kinderkleid
Photo Tenca



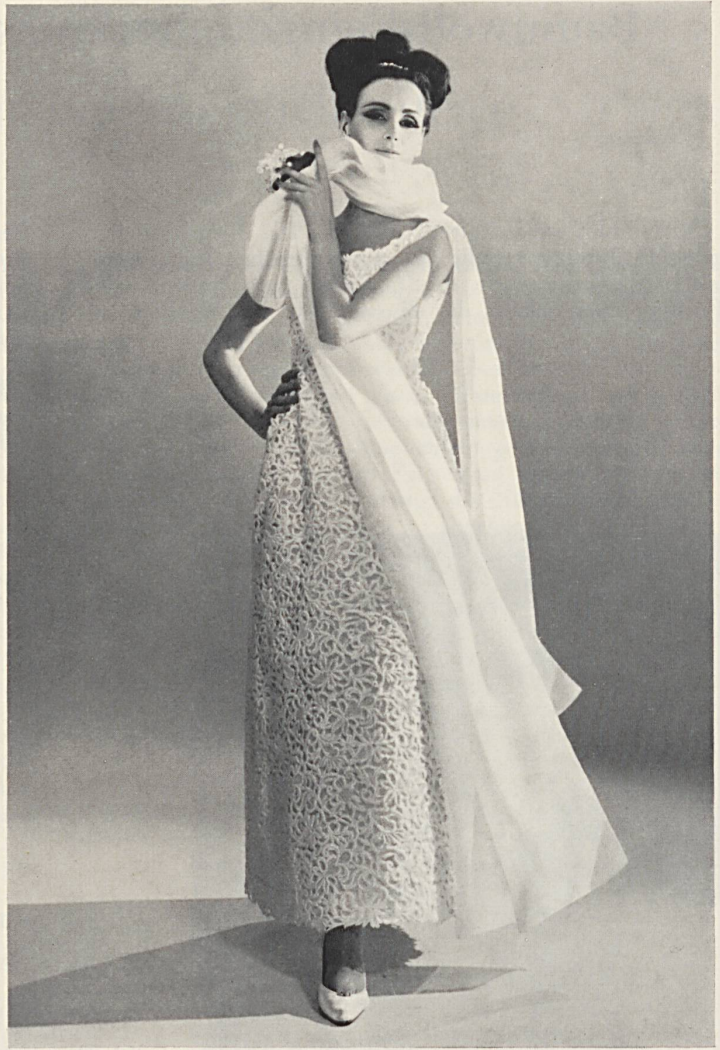
der Vorführung auf Grossleinwand. Bekanntlich hat die Chemische Fabrik Ciba in Basel eine Tochtergesellschaft gegründet für die Verwirklichung und die Auswertung dieser Schweizer Erfindung, die Bildübertragungen in

Le studio de TV sur la scène et projection d'un détail sur grand écran au moyen de l'«Eidophore»
The TV studio on the stage and projection of a close-up on the big «Eidophore» screen
Estudio de televisión sobre el escenario y proyección de un detalle sobre pantalla grande mediante el «Eidoforo»
Das Fernsehstudio auf der Bühne und Vorführung eines Details auf Grossleinwand mit der «Eidophor»-Apparatur





Shantung de coton brodé suisse
Embroidered Swiss cotton Shantung
Shantung de algodón bordado suizo
Bestickter Schweizer Baumwoll-Shantung
Modèle Jeanpalmério, Zurich
Photo Rév



Guipure blanche de Saint-Gäll
St. Gall white etched lace
Encaje guipur blanco de San Galo
Weisse St. Galler Guipure
Modèle Macola S. A., Zurich
Photo Tenca

schwarz/weiss oder farbig auf Grossleinwand ermöglicht. Die Gäste konnten also simultan die Aufnahmen der TV in einem auf der Bühne installierten Studio und deren direkte, farbige, Wiedergabe auf der darüber angebrachten Grossleinwand sehen. Der Einsatz des «Eidophor» brachte auch die interessante Möglichkeit, dem ganzen Saal die verarbeiteten Gewebe und Stickereien nach Belieben in vergrösserter Struktur und im Einzelnen vor Augen zu führen.

STOFFEL S. A., SAINT-GALL
Shantung de coton à dessin plumetis
Cotton shantung with dotted Swiss sample
Shantung de algodón con dibujos de plumetis
Baumwollshantung mit Plumetis-Dessin
Modèle Couture Marianne, Saint-Gall
Photo Rév



Dentelle de laine de Saint-Gall
 St. Gall wool lace
 Encaje de lana de San Galo
 St. Galler Wollspitze
 Modèle Altermatt Couture, Bâle
 Photo Tenca

Die Modeschau erfuhr noch eine willkommene Ergänzung durch ein von dem «Eidophor» direkt übertragenes Puppenspiel, das die internationale Marke Felisol (Fédération du label international de solidité) anschaulich erläuterte. Felisol ist das Kennzeichen für farbechte Textilien.

So erfüllte das Défilé alle Erwartungen; man kann sogar sagen, dass es sich diesmal selbst übertraf und somit der traditionellen Verpflichtung der Publizitätsstelle nachkam, nämlich dem unaufhaltsamen Fortschritt zu dienen, den auch die Schweizer Produzenten der Baumwoll-Feingewebe und Stickereien unentwegt anstreben.

Guipure de Saint-Gall noire
 Black St. Gall etched lace
 Encaje de guipur negro de San Galo
 Schwarze St. Galler Guipure
 Photo Tenca

Broderie découpée de Saint-Gall sur piqué de coton
 Cut-out St. Gall embroidery on cotton piqué
 Bordado recortado de San Galo sobre piqué de algodón
 St. Galler Spachtelspitze auf Baumwoll-Piqué
 Modèle Jeanpalmério, Zurich
 Photo Rév

